

CONSOLO, D. A.; VIEIRA-ABRAHÃO, M. H. (Orgs.).

Pesquisas em lingüística aplicada: ensino e aprendizagem de língua estrangeira.

São Paulo: Editora UNESP, 2004.

Pesquisas em lingüística aplicada: ensino e aprendizagem de língua estrangeira, organizado por Douglas Consolo e Maria Helena Vieira-Abrahão, reúne estudos realizados a partir de sete dissertações da área de Lingüística Aplicada das duas primeiras turmas do programa de Pós-Graduação em Estudos Lingüísticos da Universidade Estadual Paulista (UNESP), Campus de São José do Rio Preto.

Os sete capítulos da obra examinam situações de ensino-aprendizagem e discutem questões relacionadas à formação e à atuação de professores de espanhol (capítulos 1, 2 e 7) e de inglês como línguas estrangeiras em distintos contextos de pesquisa: escolas de ensino fundamental e médio, escolas de idiomas e universidades.

Em *O professor reflexivo: uma proposta de encaminhamento à conscientização pedagógica contínua de professores atuantes em um centro de línguas do interior paulista*, Marta Kfoury-Kaneoya discute sua pesquisa cujo objetivo foi investigar e analisar a prática pedagógica de quatro professoras de espanhol como língua estrangeira. Os resultados da pesquisa mostraram que a reconstrução da prática docente, por meio de uma reflexão que garanta continuidade, deve considerar a visão que o próprio professor tem da importância social de seu trabalho.

O objetivo da pesquisa de Lílian Karine Jacob, *Diferenças motivacionais e suas implicações no processo de ensino/aprendizagem de espanhol como língua estrangeira*, foi estudar as diferenças motivacionais de aprendizes de espanhol como língua estrangeira, mapear os tipos de motivação prévia desses aprendizes e identificar como a prática dos professores e as atividades por eles desenvolvidas em sala de aula pôde contribuir para aumentar ou minimizar a motivação dos aprendizes. A autora conclui que as expectativas dos professores e dos alunos, a abordagem de ensinar dos professores e a abordagem de aprender dos alunos, o modo como os professores estruturam suas aulas e como se relacionam com os alunos e a motivação dos professores são aspectos que influenciam a motivação dos alunos tanto positiva, quanto negativamente.

A pesquisa de Cristiane Ovidio Pinhel, *Reflexões sobre a leitura em aulas de inglês como língua estrangeira em uma escola pública*, objetivava caracterizar a atividade de leitura em inglês desenvolvida pelos alunos de uma professora do ensino médio. O propósito dessa investigação foi analisar os possíveis efeitos que as orientações dos Parâmetros Curriculares Nacionais têm provocado na prática da sala de aula. Os resultados

do estudo revelaram que as práticas desenvolvidas em sala de aula encontram-se em desacordo com as orientações dos Parâmetros Curriculares Nacionais, pois a visão de texto da professora investigada é tradicional, visto que o texto é entendido como pretexto para o ensino da gramática.

Daniel Fernando Rodrigues, autor de *Ensino de vocabulário em aulas de inglês como língua estrangeira*: um estudo de caso, discute sua pesquisa, desenvolvida em uma turma de um curso de Licenciatura em Letras, sobre ensino-aprendizagem de vocabulário em aulas de inglês. Os resultados do estudo demonstraram que a abordagem da professora para o ensino de vocabulário não promove a retenção do novo vocabulário. O autor conclui apontando a necessidade de o professor de inglês como língua estrangeira considerar, no planejamento de suas aulas, atividades que contemplem o ensino explícito de vocabulário.

No capítulo seguinte, *A utilização de estratégias de aprendizagem de compreensão oral em LE no curso de Letras*, Márcia Cristina Rocha Figliolini analisa o uso de estratégias de aprendizagem em atividades de compreensão oral por alunos de inglês em um Curso de Letras noturno. A autora busca, ainda, discutir a validade da conscientização do uso de estratégias de aprendizagem por alunos malsucedidos. A autora conclui que as estratégias de compreensão oral, usadas pelos alunos bem-sucedidos, são distintas daquelas utilizadas pelos aprendizes malsucedidos. Assim, a autora considera que os aprendizes malsucedidos necessitam de ajuda para desenvolverem estratégias de aprendizagem mais eficazes.

Em *Correção e tratamento de erros e seus possíveis efeitos na produção oral no processo de aprendizagem/aquisição de língua estrangeira em classes de adolescentes*, Simone Afini Cardoso-Brito objetivou investigar como três professores de inglês de contextos distintos entendem e tratam os erros cometidos por seus alunos, como os alunos se sentem ao serem corrigidos, quais efeitos a correção provoca no processo de aprendizagem e em quais momentos a correção surte efeitos. Os resultados obtidos revelaram que os professores investigados entendem erro como qualquer produção em desacordo com suas expectativas e consideram correção de erros como sinônimo de tratamento. Em relação aos alunos dos contextos investigados, os resultados do estudo demonstraram que a correção provoca sentimentos de constrangimento e de fracasso.

No último capítulo do livro, *A abordagem de Paulo Freire no ensino de espanhol como língua estrangeira*, Carla Mayumi Meneghini discute sua pesquisa-ação que verificou como se dá o uso de espanhol em sala de aula em uma perspectiva da pedagogia de Paulo Freire. Os resultados do estudo levaram a autora a considerar a problematização, que incluía tarefas cujos temas sejam relacionados à realidade dos aprendizes, como uma ferramenta eficiente para que seja possível a conscientização e o uso da língua-alvo.

A obra, por sua pertinência e amplitude, interessa a todos os envolvidos com o processo ensino-aprendizagem de línguas estrangeiras. As pesquisas discutidas, que envolvem sujeitos distintos em contextos escolares variados, oferecem ao aluno da graduação reflexões sobre a formação de professores e devem contribuir com sua própria formação. O pesquisador iniciante, aluno de pós-graduação, encontra na coletânea um amplo e aprimorado referencial teórico relacionado à formação e atuação de professores de línguas, análises cuidadosas e resultados que oferecem sugestões de encaminhamentos de novas investigações. Finalmente, porém não menos importante, a leitura da obra é relevante para todos aqueles que envidam esforços para uma formação continuada em busca de uma educação de qualidade.

Aline Ribeiro Pessôa
Universidade Católica de Brasília